



**BIATORBÁGY**

**Város Képviselő-testülete**

2051 Bátorbágy, Baross Gábor utca 2/a. • Telefon: 06 23 310-174/142,  
Fax: 06 23 310-135 • E-mail: hivatal@batorbagy.hu • www.batorbagy.hu  
Iktatószám: T-63-23/2013.                      Ügyintéző: Pénzesné Szép Anna

**JEGYZŐKÖNYV**

**Készült:** Bátorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2013. október 31-én, a batorbágyi Városháza tanácstermében (Bátorbágy, Baross G. u. 2/a.) megtartott üléséről.

**Jelen vannak:**

Tarjáni István	polgármester
Szakadáti László	alpolgármester
dr. Kovács András	jegyző
Barabás József	képviselő
Dr. Kelemen Gáspár	képviselő
Kecskés László	képviselő
Koleszár Kázmér	képviselő
Dr. Lehel István	képviselő
Nagy Tibor	képviselő
Dr. Palovics Lajos	képviselő
Sólyomvári Béla	képviselő
Varga László	képviselő
Dr. Révész Zoltán	aljegyző, szervezési osztályvezető
Benedek Marianne	adóügyi osztályvezető
Berényi Ildikó	építéshatósági osztályvezető
Pomaházi Krisztina	igazgatási osztályvezető
Czuczor Orsolya	penzügyi osztályvezető
Dobosy Gáborné	városüzemeltetési és beruházási osztályvezető
Szadváriné Kiss Mária	Bátorbágyi Faluház és Karikó János Könyvtár vezetője
Hingyiné Molnár Ildikó	Benedek Elek Óvoda vezetője

**Az ülésen nem jelent meg:**

Fekete Péter	képviselő
Popovics Tibor	ruszin nemzetiségi önkormányzat elnöke
Rack Ferencné	német nemzetiségi önkormányzat elnöke
Fabók Gézané	lengyel nemzetiségi önkormányzat elnöke
Kanaki Lefter	görög nemzetiségi önkormányzat elnöke
Marx Árpád	Bátorbágyi Általános Iskola igazgatója
Korbuly Klára	Pásztai Miklós Alapfokú Művészeti Iskola vezetője
Tóth Attila	Családsegítő Központ és Gyermekegészségügyi Szolg. vezetője
Regős Zoltánné	Gólyafészek Bölcsőde vezetője
Tamás Gábor	főépítész

**Tarjáni István:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a képviselő-testület 11 fővel határozatképes, az ülést 15<sup>06</sup> órakor megnyitja. Javaslatot tesz a napirendi pontokra, a meghívótól eltérően. Javasolja napirendről levételre Az óvodai férőhelyek biztosításáról szóló 2. napirendi pontot, valamint A Bátorbágy, 0309/1 hrsz. alatti ingatlannal összefüggő kérdésekről szóló 16. napirendi pontot. További javaslata, hogy a Térfigyelő-kamerarendszer kiépítésével összefüggő kérdésekről szóló 14. napirendet zárt ülésen tárgyalják.

Miután a napirendi pontokkal kapcsolatban javaslat nem érkezett, az általa elhangzott napirend-módosító javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor (határozathozatal mellőzésével) – a következő napirendet fogadta el:

## **Napirend:**

### **Állampolgári bejelentések**

#### **A polgármester beszámolója két ülés közötti időszak eseményeiről**

- 1) **A Biatorbágyi Tájvédő Kör Egyesület szerződésmódosítási kérelméről**  
Előadó: polgármester
- 2) **A Benedek Elek Óvoda alapító okiratának módosításáról**  
Előadó: polgármester
- 3) **Háziorvosi és fogorvosi szerződések módosításáról**  
Előadó: polgármester
- 4) **A ViaDoktor Kft.-vel megkötött szerződés módosításáról**  
Előadó: polgármester
- 5) **Az EUROP-MED Kft.-vel kötött egészségügyi szolgáltatási szerződés**  
Előadó: polgármester
- 6) **Beszámoló Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi intézmény-felújítási tervének végrehajtásáról**  
Előadó: polgármester
- 7) **Az iharosi tábor 2014. évi üzleti és üzemeltetési tervéről**  
Előadó: polgármester
- 8) **A fonyódligeti üdülő 2014. évi üzleti és üzemeltetési tervéről**  
Előadó: polgármester
- 9) **Biatorbágy Város Önkormányzata 2014. évi belső ellenőrzési tervéről**  
Előadó: polgármester
- 10) **Biatorbágy Város Önkormányzata 2014. évi költségvetési koncepciójáról**  
Előadó: polgármester
- 11) **A Szily kastély keleti szárnyának tetőhéjazat-felújításáról**  
Előadó: polgármester
- 12) **A Hantai Simon emlékmű megvalósításával összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
- 13) **A Szily-Fáy Kastély kertjében található fák egészségi állapotával összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
- 14) **Biatorbágy Város Önkormányzatának 2013. évi költségvetéséről szóló 3/2013. (III.01.) önkormányzati rendelete módosításáról**  
Előadó: polgármester

#### **15) Tájékoztatások, javaslatok**

#### **16) Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**

#### **17) "Ohmüllner Márton Szociális Díj" adományozásáról (zárt ülés)**

Előadó: polgármester

#### **18) Térfigyelő-kamerarendszer kiépítésével összefüggő kérdésekről (zárt ülés)**

Előadó: polgármester

#### **19) A "Biatorbágy város közigazgatási határán belül közutakon, közterületeken, parkolóknak a hóeltakarítási és síkosságmentesítési feladatok ellátása vállalkozási szerződés keretében" tárgyú közbeszerzési eljárás elbírálásáról (zárt ülés)**

Előadó: polgármester

#### **Állampolgári bejelentések**

Állampolgári bejelentés, kérdés, észrevétel, hozzászólás, javaslat nem volt.

#### **A polgármester beszámolója két ülés közötti időszak eseményeiről**

**Dr. Palovics Lajos:** Kéri, hogy ne ő szerepeljen a tájékoztatóban az egyházközséggel való egyeztetésen, mert nem ő képviselői az egyházközséget. Csak segítőként volt jelent, mint az ottani képviselő-testületnek a tagja, de alapvetően nem rendelkezik jogosítvánnyal, hogy ő képviselje a Biai Római Katolikus Egyházközséget.

**Tarjáni István:** Köszöni az észrevételt, javítani fogják. A vitát lezárja és a tájékoztatót szavazásra bocsátja.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a két ülés között eltelt időszak eseményeiről szóló tájékoztatót – 11 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (határozathozatal mellőzésével, 11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

#### **1) A Biatorbágyi Tájvédő Kör Egyesület szerződésmódosítási kérelméről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Ezt a napirendet a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság tárgyalta és támogatja az elfogadását. Ő is ezt javasolja a képviselő-testületnek. Arról szól, hogy az egyik pályázati elemüket, amelyet év elején beállítottak, más forrásból meg tudták oldani és az így felszabaduló összeget kérik, hogy faültetésre fordíthassák.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat nincs, a vitát lezárja és a határozati javaslatot szavazásra bocsátja.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen, 1 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
156/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

**A Biatorbágyi Tájvédő Kör Egyesület szerződésmódosítási kérelméről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi Tájvédő Kör Egyesület szerződésmódosítási kérelméről szóló előterjesztést.

I. A képviselő-testület a Biatorbágyi Tájvédő Kör Egyesület 2013. évi támogatására megkötött szerződés módosításához hozzájárul.

II. A módosító szerződést a határozat melléklete tartalmazza.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. november 8.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

**2) A Benedek Elek Óvoda alapító okiratának módosításáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Pótanyag került kiosztásra, kéri, vegyék figyelembe a döntéshozatalnál. Kéri jegyző urat, röviden adjon tájékoztatást a döntés előzményeiről.

**Hozzászólás:**

**dr. Kovács András:** Az előterjesztésben és a bizottsági üléseken elhangzott, hogy miért van szükség az alapító okirat módosítására. A pótanyag a határozati javaslatokat tartalmazza, 3 db határozati javaslatot. Az egyik a szövegszerű módosításokat, a másik a módosított alapító okiratot, a harmadik az egységes alapító okirat módosítását tartalmazza. Erre a Magyar Államkincstárnak van szüksége, hogy mindhárom külön határozatban jelenjen meg. Kéri a képviselő-testületet, hogy amennyiben elfogadja a döntést, együtt szavazzon, csomagban a három határozatról.

**Tarjáni István:** A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság, valamint az Oktatási Bizottság tárgyalta és támogatták a javaslatot.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat nincs, a vitát lezárja és a határozati javaslatokat szavazásra bocsátja.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
157/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

**A Benedek Elek Óvoda alapító okiratának módosításáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Benedek Elek Óvoda Alapító Okirat módosítását.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testület a helyi önkormányzatokról szóló, többször módosított 2011. évi CLXXXIX. Törvény 107.§-ban biztosított jogkörében eljárva:

### **módosítja**

a Benedek Elek Óvoda Alapító Okiratának következő pontjait:

1. „Telephelyek ” szöveg helyébe lép: Tagintézmények

2. „851012-1 Sajátos nevelési igényű gyermekek óvodai nevelése, ellátása integráltan, a többi gyermekkel, tanulóval együtt nevelt a rehabilitációs bizottság szakvéleménye alapján beszéd fogyatékos és enyhe értelmi fogyatékos, a pszichés fejlődés zavara miatt a nevelési, tanulási folyamatban tartósan akadályozott gyermekek, tanulók, külön szervezett csoportban, osztályban a rehabilitációs bizottság szakvéleménye alapján (a közoktatási törvény 3. számú melléklete II/3. pontja szerint 2 főként számítva) beszéd fogyatékos és enyhe értelmi fogyatékos, a pszichés fejlődés zavara miatt a nevelési, tanulási folyamatban tartósan akadályozott gyermekek, tanulók nevelése, oktatása sajátos nevelési igényű tanulók, akik tanulmányi kötelezettségüket a rehabilitációs bizottság szakvéleménye alapján magántanulóként teljesítik, továbbá azon nem fogyatékos tanulók, akik orvosi igazolás alapján tanulmányaikat magántanulóként folytatják, és részükre az iskola legalább heti nyolc tanítási óra egyéni felkészítést biztosít. logopédiai, fejlesztő tevékenység, gyógy-testnevelés ellátása” szöveg helyébe lép:

3. 851012-1 Különleges bánásmódot igénylő gyermekek óvodai nevelése integráltan, a többi gyermekkel együtt nevelhető a rehabilitációs bizottság szakvéleménye alapján beszéd fogyatékos és enyhe értelmi fogyatékos, a pszichés fejlődés zavara miatt beilleszkedési, magatartási és tanulási folyamatban tartósan akadályozott gyermekek ellátása, logopédiai, fejlesztő tevékenység, tehetséggondozás

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 158/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

#### **A Benedek Elek Óvoda alapító okiratának módosításáról**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a Benedek Elek Óvoda Alapító Okiratában foglaltak módosító okiratát.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 159/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

#### **A Benedek Elek Óvoda alapító okiratának módosításáról**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a Benedek Elek Óvoda Alapító Okiratát egységes szerkezetben.

Határidő: azonnal  
Felelős: polgármester

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

### **3) Háziiorvosi és fogorvosi szerződések módosításáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az érintettekkel ingatlan-használati szerződésük van. Egymás között másképp szeretnék megosztani az elektromos szolgáltatásnak a díját, ezt kérték egyöntetűen. Ez az Egészségügyi és Szociális Bizottság, valamint a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság elé is került és mindkét bizottság támogatta.

#### **Hozzászólás:**

**dr. Kovács András:** A feladat-ellátási szerződés módosításáról van szó a rezsiköltségek tekintetében. A bizottságok tárgyalták és a százalékos megosztás került újra felosztásra. Az előterjesztés mellékletében olvasható, hogy ezzel a házi orvosok, valamint az érintett fogorvosok egyezsége jutottak, tehát támogatták a módosítást. Az önkormányzatnak semmilyen plusz költséget nem jelent, az orvosok közti rezsiköltségek megosztásában jelent változást.

**Tarjáni István:** Miután kérdés, hozzászólás, javaslat nincs, a vitát lezárja és a szerződés-módosításra vonatkozó javaslatot szavazásra bocsátja.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 160/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

#### **A Szabadság utca 8. szám alatti házi orvosok és fogorvosok feladat - ellátási szerződések módosításáról**

A Biatorbágy Város Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalta az előterjesztést.

A képviselő-testület a határozat melléklete szerint módosítja a Szabadság utca 8. szám alatt működő házi orvosok és fogorvosok feladat-ellátási szerződését, és egyben felkéri a polgármestert a szerződés-módosítások aláírására.

Határidő: 2013. november 8.  
Felelős: Polgármester

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

### **4) A ViaDoktor Kft.-vel megkötött szerződés módosításáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Itt a szerződés tartalmi eleméről van szó, hogy a Szily kastélyban bővült az ott lévő osztályok száma és a gyermekorvosi ellátásukkal kell kibővíteni a szerződést. Az Egészségügyi és Szociális Bizottság, valamint a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság tárgyalta és mindkét bizottság támogatta.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat nincs, a vitát lezárja és a szerződés-módosításra vonatkozó javaslatot szavazásra bocsátja.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
161/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

**A ViaDoktor Kft feladat-ellátási szerződés 2. számú módosításáról**

A Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete a ViaDoktor Kft. feladat-ellátási szerződésének módosításáról szóló előterjesztést megtárgyalta.

1. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a feladat-ellátási szerződés 2. sz. módosításának aláírására.
2. A képviselő-testület a működési engedély módosításához szükséges 30 000.- Ft igazgatási szolgáltatási díj megfizetését átvállalja a ViaDoktor Kft-től.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. november 8.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

**5) Az EUROP-MED Kft.-vel kötött egészségügyi szolgáltatási szerződés**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Ez volt az egyik napirend a mai Egészségügyi és Szociális Bizottság ülésén. Megkéri a bizottság elnökét, adjon tájékoztatást a bizottsági ülésen történtekről.

**Hozzászólás:**

**Dr. Lehel István:** Jogsabályi változások miatt vált szükségessé a szerződés módosítása. Ennek eleget tesznek a mostani módosítással. A bizottság megtárgyalta és egyhangúan támogatta a tervezet elfogadását.

**Tarjáni István:** Miután kérdés, hozzászólás, javaslat nincs, a vitát lezárja és a szerződés-módosításra vonatkozó javaslatot szavazásra bocsátja.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
162/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

**Az EUROP-MED Kft.-vel kötött egészségügyi szolgáltatási szerződés módosításáról**

A Biatorbágy Város Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalta az EUROP-MED Kft.-vel kötött egészségügyi szolgáltatási szerződés módosításáról szóló előterjesztést.

A képviselő-testület a határozat melléklete szerint módosítja az EUROP-MED Orvosi Szolgáltató Kft-vel kötött szerződést és egyben felhatalmazza a polgármestert a szerződés-módosítás aláírására.

Felelős: polgármester  
Határidő: 2013. november 1.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

## **6) Beszámoló Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi intézmény-felújítási tervének végrehajtásáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Minden bizottság tárgyalta. Ismerteti a javaslatokat. Az Egészségügyi Bizottság javaslata, hogy a fennmaradó 2 millió Ft körüli összegből a Szabadság u. 8. sz. alatti rendelő és az Ifjúsági Pont fűtésszabályozását, illetve a védőnői ügyféltér klimatizálását oldják meg. A Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint az Oktatási Bizottság javaslata, hogy a maradék összeget a Szily kastélyban lévő iskola tornatermi tetőfelújítására fordítsák. A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság az eredeti javaslatot támogatta. A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság javasolja, hogy a tornaterem felújítását egészítsék ki.

### **Hozzászólás:**

**dr. Kovács András:** A bizottsági üléseken két szavazás született: az egyik az elvégzett munkálatokat elfogadó javaslatról történt, a másik a fennmaradó összegek felhasználására tett javaslatokról szóltak. Úgy emlékszik, hogy a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság a fennmaradó összeg felosztásáról nem döntött, hanem úgy, hogy ez az összeg maradjon meg és később kerüljön felosztásra. A felújítás elvégzett munkarészét mindegyik bizottság támogatta.

**Tarjáni István:** Ő is azt javasolja a képviselő-testületnek, hogy ne döntsenek az összeg felhasználásáról, hanem a Szily kastélyban lévő tornaterem felújításának pontos ismeretében lehet meghatározni, hogy oda helyezték-e vagy máshová.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat nincs, a vitát lezárja és a határozati javaslatra érkezett módosítást teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a módosító indítványt, mely szerint a képviselő-testület a maradványösszeg felhasználásáról később hozzon döntést – 10 igen, 1 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 9 igen, 2 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta.



**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
163/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

**Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi intézmény-felújítási programjának  
végrehajtásáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi intézmény-felújítási programjának végrehajtásáról szóló előterjesztést.

A képviselő-testület a maradványösszeg felhasználásáról később hoz döntést.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2013. december 31.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

**7) Az iharosi tábor 2014. évi üzleti és üzemeltetési tervéről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság tárgyalta és támogatja a javaslatot. A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság támogatta az alábbi módosításokkal: Három egymás utáni hétköznap után a díjak egyedi megállapítása legyen és hogy a házirendben határozzák meg, hogy este 10 óra utána hangoskodás minimálisra csökkenjen. A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság megerősítette az előterjesztésben foglaltakat.

Kérdése, hogy jól érti-e, hogy három egymás utáni hétköznap a díjak egyedi megállapításra kerülnének?

**Hozzászólás:**

**Czuczor Orsolya:** Ott csak az került pontosításra, hogy az előterjesztésben „nap” szerepelt és pontosították, hogy hétköznapra vonatkoznak az összevont árak.

**Tarjáni István:** Befogadja és a házirend javaslatot is.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat nincs, a vitát lezárja és a pénzügyi bizottság által tett és általa befogadott javaslatokkal kiegészített határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen, 1 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
164/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

**Az iharos-völgyi tábor üzleti és üzemeltetési tervéről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja az iharos-völgyi tábor üzleti és üzemeltetési tervét.

A képviselő-testület az önkormányzati valamint a köznevelési intézmények által szervezett programokhoz az üdülőt május, június, szeptember hónapban térítésmentesen biztosítja.

A képviselő-testület az iharosi tábor üzleti és üzemeltetési tervet az alábbiak szerint egészíti ki:

Hétköznapokon az alábbi térítési díjak kerülnek megállapításra:

- legalább 3, egymás utáni hétköznap bérlése esetén a díjak egyedileg kerülnek megállapításra

A képviselő-testület a házirendben a zajongást este 10 óra után korlátozza.

Az üzleti és üzemeltetési terveket a határozat melléklete tartalmazza.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

### **8) A fonyódligeti üdülő 2014. évi üzleti és üzemeltetési tervéről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság tárgyalta és támogatja a javaslatot. Ugyanezt tette a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság, valamint a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság is.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat nincs, a vitát lezárja és az üzleti tervet felteszi szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen, 1 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 165/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

#### **A fonyódligeti üdülő üzleti és üzemeltetési tervéről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a fonyódligeti üdülő üzleti és üzemeltetési tervét.

A képviselő-testület az önkormányzati- valamint a köznevelési intézmények által szervezett programokhoz az üdülőket május, június, szeptember hónapban biztosítja térítésmentesen.

Az üzleti és üzemeltetési terveket a határozat melléklete tartalmazza.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

### **9) Biatorbágy Város Önkormányzata 2014. évi belső ellenőrzési tervéről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság tárgyalta és javasolja a képviselő-testületnek elfogadásra.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat nincs, a vitát lezárja és a belső ellenőrzési tervet felteszi szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
166/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

**Biatorbágy Város Önkormányzata 2014. évi belső ellenőrzési tervéről**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testület megtárgyalta és jóváhagyja Biatorbágy Város Önkormányzata 2014. évi belső ellenőrzési tervét.

Az ellenőrzési tervet a határozat melléklete tartalmazza.

Felelős: jegyző

Határidő: 2014. december 31.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

**10) Biatorbágy Város Önkormányzata 2014. évi költségvetési koncepciójáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Minden bizottság tárgyalta. Az Egészségügyi és Szociális Bizottság támogatta. A Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság kiegészíteni javasolja azzal, hogy az ifjúságpolitikai koncepció jelenjen meg benne, valamint, hogy a külterületek, a közbiztonság javítására tervezzenek keretet. Mindenki előtt ott vannak az ügyben született bizottsági javaslatok, ezért az ismertetést nem folytatja. Egy javaslatot tesz. Egy kivétellel minden bizottsági javaslatot befogad. Az Oktatási Bizottságnak volt egy javaslata, hogy a Karinthy utcai ebédlő és tornaszoba jelenjen meg a koncepcióban. A tornaszobát kiveszi, nem fogadja be, mivel azzal van ellentétes döntésük, hiszen korábban nem javasolta a testület, hogy ezzel foglalkozzanak, illetve ő is tett kiegészítést, amely benne van az anyagban.

**Hozzászólás:**

**dr. Kovács András:** Volt két plusz javaslat, amelyet a bizottságok nem tárgyaltak, ez is szerepel az anyagban, erről is kell külön szavazni.

**Tarjáni István:** Igen, tehát az ő javaslatait külön meg kell szavazni, mert ő nem fogadhatja be, azokról kell még szavazni. Polgármesteri javaslata, hogy a szennyvíztelep intenzifikációja kerüljön be, amely az önkormányzat fejlesztésében fog megvalósulni. Zöldterület-fejlesztés, tájház, ügyfélszolgálat-bővítés – minden benne van.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat nincs, a vitát lezárja és a polgármesteri javaslatot szavazásra bocsátja.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Tarjáni István polgármester javaslatát – 11 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – határozathozatal mellőzésével elfogadta.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Tarjáni István polgármester javaslatát, mely szerint a tornaszobát javasolja kivenni a költségvetési koncepcióból – 11 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – határozathozatal mellőzésével elfogadta.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen, 1 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
167/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

**Biatorbágy Város Önkormányzata 2014. évi költségvetési koncepciójáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a 2014. évi költségvetési koncepcióját.

I. A képviselő-testület a 2014. évi költségvetés tervező munkájának alapjául elfogadja az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet 26.§ (1) bekezdése alapján benyújtott – jelen határozat mellékletét képező – 2014. évi költségvetési koncepciót.

II. A képviselő-testület felkéri a jegyzőt, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV törvény 23.§ (1)-(4) bekezdésének előírásai szerint készítse el a jogszabály szerinti határidőt figyelembe véve a 2014. évi költségvetési rendelet-tervezetét.

III. A képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy a jegyző által készített költségvetési rendelet-tervezetet az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24.§ (2) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően nyújtsa be a képviselő-testületnek elfogadásra.

Felelős: polgármester

Határidő: 2014. február 7.

IV. A képviselő-testület felkéri a bizottságokat, hogy a költségvetési koncepció alapján folyamatában segítsék az önkormányzat költségvetésének tervezését és megalapozott takarékos gazdálkodását.

**11) A Szily kastély keleti szárnyának tetőhéjzat-felújításáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az Oktatási Bizottság, a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság, valamint a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság tárgyalta. Az oktatási és a településfejlesztési bizottsági ülésen az volt a kérés, hogy a részletes költségvetés kerüljön be az anyagba. Ez megtörtént. Három elemből áll. Az első elem a jelenlegi építési beruházás befejezéséről szóló döntés: a két tűzfal építése és a közte lévő tetőszerkezetnek a felújítása. A második elem a keleti szárny korábban felújított része felett lévő tető megújítása (pályázat keretében). A harmadik elem a keleti szárnyra merőleges egykori présház épület tető megújítása (pályázat keretében). Utóbbi kettő arról szól, hogy az önkormányzat ehhez biztosítja a pályázati önrészt.

**Kérdés:**

**Barabás József:** Kérdése, hogy ezekkel a munkákkal kapcsolatban a költségvetést ki készítette, mert nem látszik rajta. Sajnálja, hogy az ülés megkezdése után fél órával kapnak meg több oldalt és most erről döntenek.

**Válasz:**

**Tarjáni István:** A beruházási osztály készítette.

**Hozzászólások, javaslatok:**

**Sólyomvári Béla:** Most kapták meg, az ülés kezdete után a költségvetést. Próbált beleolvasni. Az Interneten van egy honlap, amely a Magyar Kormány hivatalos honlapja, ahol kódszámok alapján megvannak az építési munkáknak az árai, javasolt normaárai. Beszélt építőipari szakemberekkel, akik azt mondták, hogy ezért az árért szeretnek dolgozni az alvállalkozók. Nem szűkre szabott árak, de meg lehet csinálni. Gyorsan összevetette. A honlapon az Európai Unióban is ezeket olvassák el. Vegyes kép volt, mert volt, ami olcsóbb és volt, ami jóval drágább. Az megállapítható 20 perc alatt, hogy egész elfogadhatónak tűnik. Ezt üdvözli. Ebben az a jó, hogy a képviselők bármikor ellenőrizni tudják a költségeket. Minden munkának van kódszáma, az alapján lehet ellenőrizni, de az a problémája, hogy itt töredékének, 1/3-ának van kódszáma. Kódszám nélkül nehéz kikeresni. Azt mondja, jó az irány, eddig ilyet se kaptak, de hogy leellenőrizhessék és felelősen dönthessenek, ahhoz az kell, hogy minden egyes tétel be legyen számozva. Ezen túl olyan költségvetéseket szeretne látni – ha van rá lehetőség –, hogy minden tételre, ha véletlenszerűen belenéz, van kódszáma. Ha meg akarnák nézni, hogy reális ár-e, jó lenne, ha a többire is lehetőség lenne véletlenszerűen beleolvasni. Javaslat, hogy a jövőben ilyen költségvetéseket kapjanak és akkor nyugodtabb szívvel és nem becsukott szemmel tudnak dönteni.

**Tarjáni István:** Emlékezteti képviselő urat, hogy a közbeszerzésnél ugyanilyen dokumentum áll rendelkezésre. Azért nincs meg minden kódszám, mert műemléki felújítás és vannak olyan elemek, amelyeket nem lehet általánosságban megoldani. Kéri a beruházási osztályt, adjon tájékoztatást, hogy miért nincs mindegyiknél kódszám?

**Dobosy Gáborné:** Gyorsan kellett összeállítani. A bizottsági ülésen, amikor tárgyalták, nem volt biztos, hogy támogatja a bizottság a pályázatot. Amikor támogatta a bizottság, akkor gyorsan nekiálltak. Költségvetés-készítő programmal, több ember készítette, 2 nap alatt. A többségét a honlapról készítették. Az eltérések abból adódnak, hogy irreálisan magas árak vannak a honlapon megadva. Helyi vállalkozókat is megkérdeztek, az alapján csökkentették. Az előzetes becslés alapján 16 millió Ft-ra becsülték a tetőfelújítást, a honlap szerint több millióval meghaladták. Akkor elgondolkodtak, hogy nem szeretnének erre többet költeni. Reméli, hogy a becslésük megállja a helyét.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Alapvető életfilozófiája, hogy mindenkinben megbízik, aki dolgozik, a maximálist próbálja nyújtani. Úgy gondolja, hogy számára és képviselőtársai számára megbízható jelenség lenne, ha aláírás szerepelne itt, mert közpénzek elköltéséről van szó, valakinek felelősnek kell lenni. A későbbiekben, ha lehet, legyen legalább egy szignó.

**Tarjáni István:** A polgármester az előterjesztő, a polgármesternek a beruházási osztály készíti a költségvetést. Nem hiszi, hogy praktikus lenne külső céggel elkészíttetni.

**Sólyomvári Béla:** Jó az irány, de hogy minden költségvetés ilyen volt, ez nem így van. Ez az első. Legyen mindegyik ilyen. Nekik el kell számolni Biatorbágy lakossága felé, ha ők se biztosak abban, hogy jó a költségvetés. Van olyan tétel, ami drágább, mint a honlapon. A teherhordó falazatra 75 eFt van megadva. A kormányzati lapon ez 52 eFt. Van olcsóbb is. Azt akarta mondani, hogy jó az irány, ha eljutna oda a világ, hogy minden költségvetésük ilyen lenne, akkor fognak tudni biztos kézzel dönteni. Eddig csak megbíztak a hivatal munkájában, azért jó lenne egy-egy számra ránézni és ellenőrizni. Akkor ők is jobban tudják végezni a munkájukat.

**Tarjáni István:** Meg tudja erősíteni, hogy a közbeszerzésen tételes ajánlattal tudnak indulni, nem hiszi, hogy más ide kerülhetett, ha közbeszerzésről van szó.

**Nagy Tibor:** Ezt a költségvetést a településfejlesztési bizottság kérte, hogy a következő testületi ülésre legyen meg. Gondolja, hogy ez elég későn jött, mert nem tudták átnézni. Egy tétel van benne, a 21. tételnél, a törmelék címszó alatt, ahol van egy 345 eFt és a díj 2.568 eFt. Kérdése, hogy ez mit takar? A törmeléknek milyen ára van? Nem tudja, mi az értelme. Valószínűleg sített jelent, de akkor egyszerűbben kelljen szerepelnie. Kérdezi a költségvetés készítőjét, hogy mit takar a 345.600.-Ft?

**Dobosy Gáborné:** Három költségvetési táblázat van. Többnyire mindegyikben van törmelék sor, mindegyikben úgy van lezárva. Bontásnál van a hulladéklerakó hely díjából és a szállítási díjából, ami kijön. Mindegyiknek van anyag- és munkadíja.

**Nagy Tibor:** Köbméterben szokták megadni, de elfogadja a választ.

**Dr. Palovics Lajos:** A formai problémákról szó volt. Hiába kap kódszámokat és megnézi, de az, hogy vasbeton ferde koszorú készítése x0v(hxc1xc2xc3) környezeti osztályú, kissé képlékeny konzisztenciájú betonból, stb. ő ezt hiába ellenőrzi kódszámok alapján, a maga részéről nem tudja. Azért van szükség rá, hogy egy fejléc legyen, hogy ki csinálta, hogy valaki felelősséget vállaljon. Tudja és ismeri a munkáját, megbízható volt eddig, ha nem hiszi, azt mondja, hogy megkérdez valakit, aki hozzáértő. Ez a formai kérdések része. Tartalmi szempontból nem sok mindent tud nézni, tapasztalatai ellenére sem. Ami gondot jelent neki, hogy mi készül belőle és hogyan óvják meg a történeti értékeit és hogyan tudják ezen történeti értékek megóvásával, felhasználásával új hasznosítású épületté alakítani mai céljaik, jövőbeni céljaik megvalósítására az épületet. Ott van a nagyobb probléma, hogy amit látott ebből az, hogy ez az épület nem tehető alkalmassá iskolának (ezzel sokan nem értenek egyet). Ideiglenesen persze igen. Számos dolog van viszont az eddig elvégzett munkákban a nyugati szárnyban. Ott számos pontosan szintén más hozzáértő ember által kimutatott értékek nagyobb részt elpusztultak az átalakítás során. Itt is gondjai vannak, nem annyira a költségekkel, hanem inkább azzal, hogy hogyan lehet ezt jól megcsinálni. Itt mérlegelni igen-nem között nem tud, tehát tartózkodni fog lelkiismerete szerint ezzel kapcsolatban.

**Tarjáni István:** Ha a hozzászólás a falfestményre vonatkozik, nem pusztult el, hanem levakolták, az örökségvédelmi hivatal engedélyével. Ugyanez igaz a keresztszárnyban lévő értékekre is, hogy az egyetértésükkel készült a helyreállítás. Szóbeli dicséretet már kaptak a helyreállítás kapcsán, valószínűleg a végén ezt is fogják megerősíteni.

**Szakadati László:** Az épület legrégebb és legtöbb értéket tartalmazó része még hátravan, azzal elmondja majd a hivatal a véleményüket. Elképzelhető, hogy megmarad egy képeretben elhatárolva. Ami a költségvetést illeti, két megjegyzést tesz. A költségvetés címlapján lévő főfejezet a klasszikus költségvetés-készítő rendszerek fejezetei már 20-30 éve. Aki ezzel foglalkozik, mindig tudhatja, hogy a 33-as az a kőműves szerkezetekre vonatkozik. Az osztályba sorolás megvan a költségvetésben. Ez szabály. Akárki nem értheti, ha beesik az utcáról. A joggyakorlattal rendelkezők is állandóan bújják az eligazodásra alkalmas pontokat, jogszabályokat. Ilyen értelemben a költségvetés készítés összetett szakma. A munkafolyamatot kell osztályba sorolni, megnevezni, egységekre bontani, másrészt a munkafolyamatokhoz tartozó árak nem mérlegből állnak, hanem bizonyos egységekből, amelyek költségképzése is szerepel. Bele kell tudni érteni ezekben az egységekbe a számokat. Azért merült fel, hogy egy-egy szint sok, másik szint kevesebb, mert nem látszik a mélység ebből a költségvetéstípusból, aminek ki kellene tűnni. A képviselőknek nyitva van az út, hogy megismerjék. E miatt jónak tartja a költségvetés közelítést. Alapos elmélyedést és munkát kíván, mivel sokat akarnak még építeni, értékes lesz, ha minél többen elmélyednek benne.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Amit alpolgármester úr mond, azt erősíti meg, hogy a képviselőnek nem kell mindenben szakembernek lenni, de legyen aláírás, hogy legyen kihez fordulni, aki ezt elkészítette.

**Tarjáni István:** Érdemi javaslatot nem tettek. Miután több hozzászólás nincs, a vitát lezárja és az eredeti határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 8 igen, 3 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
168/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

**A Szily kastély keleti szárnyának tetőhéjazat – felújításáról  
(és a meglévő (pajta) gépház tetőszerkezet felújításáról)**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta A Szily kastély keleti szárnyának tetőhéjazat – felújításáról és a meglévő (pajta) gépház tetőszerkezet felújításáról (NKA pályázat) szóló előterjesztést.

- I. A képviselő-testület támogatja Az építőművészet és örökségvédelmi kollégiuma nyílt pályázati felhívás 1. Altémájára (kódszáma:3235/88) történő pályázat benyújtását, a Szily-kastély keleti szárny tetőfedés vonatkozásában.
- II. A képviselő testület felhatalmazza a polgármestert a pályázati anyag elkészítésére és benyújtására.
- III. A képviselő testület a 2014 évi költségvetés terhére biztosítja a 2014. évi kivitelezéshez szükséges összeget, bruttó 30 000 000,- Ft.

Felelős: polgármester

Pályázat benyújtásának határideje: 2013. november 13.

- I. A képviselő – testület felhatalmazza a polgármestert, hogy az Országos Katasztrófavédelmi Felügyelőség által előírt és annak járulékos munkáinak elvégzéséhez szükséges szerződéseket megkösse és a munkálatokat elvégeztesse.  
A képviselő – testület a 2014 évi költségvetés terhére biztosítja a megvalósításhoz szükséges összeget, bruttó: 23 000 000,- Ft.

Felelős: polgármester

Határidő: 2014. január 31.

- I. A képviselő-testület támogatja Az építőművészet és örökségvédelmi kollégiuma nyílt pályázati felhívás 2. Altémájára (kódszáma:3236) történő pályázat benyújtását, a Szily - kastély (pajta) gépház épület tetőcsere vonatkozásában.
- II. A képviselő testület felhatalmazza a polgármestert a pályázati anyag elkészítésére és benyújtására.
- III. A képviselő testület a 2014 évi költségvetés terhére biztosítja a megvalósításhoz szükséges összeget, bruttó 16 000 000,- Ft.

Felelős: polgármester

Pályázat benyújtásának határideje: 2013. november 13.

**12) A Hantai Simon emlékmű megvalósításával összefüggő kérdésekről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az elmúlt ülésen előttük volt. Akkor döntöttek, hogy ezt a pályázati támogatást, amit erre az emlékműre kaptak, elfogadják és részletkérdésként kell visszahozni a képviselő-testület elé, hogy hol helyezkedjen el az emlékmű. Az ülés előtt kaptak térképet, amelyre rá van rajzolva az emlékmű elképzelt helye, a Szent István utcai parkolóban.

#### **Hozzászólások, javaslatok:**

**Dr. Palovics Lajos:** Megismétli korábbi javaslatát. Ne az utcasarokra kerüljön az emlékmű, hanem kicsit eltolva Herceghalom irányába, a magánházak előtti téren, nagyjából ennek a háromszög alakú teresedésnek a középpontjába.

**Varga László:** Palovics Lajos hozzászólására reagál. Emlékeztet rá, hogy az előző ülésen is felvetette, ezért amikor a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottsággal egy helyszíni személt tartottak az ülés első napirendi pontjaként, a bizottsági tagok megnézték, illetve osztályvezető és polgármester úr is megnézték ezeket a további házak előtti helyeket, ami képviselő úr javasolt. Mindenki láthatta és egységesen állapította meg az összes jelenlévő, hogy az évek során annyira beparkosították, befásították a feltehetőleg ottani ingatlantulajdonosok, akik előtt elhelyezkednek, hogy komoly fakivágásokkal és kertészeti átalakításokkal járna ott bármi. Három házzal tovább annyira leszűkül a lakóházak és az úttest közti terület, hogy ott azért nem jöhet szóba, hogy még arrébb helyezték. Az ötlet nem volna rossz, hogy minél közelebb legyenek a Hantai ház felé, így a bizottság egyhangúlag egyértelműen meg tudta állapítani, hogy ez lenne a legjobb hely és a bizottság ezért javasolja ezt a területet. A helyszíni bejárás a bizottság jegyzőkönyvében is rögzítve van pontosan. Köszönték a javaslatokat, megvizsgálták és nem javasolták, bár nem lenne tőlük idegen, hogy a Hantai ház felé valósítanak meg a kompozíciót.

**Tarjáni István:** Miután több hozzászólás, javaslat nem érkezett, a vitát lezárja. Egy módosító javaslat volt, Palovics Lajos javaslata, amelyet szavazásra bocsát.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Palovics Lajos javaslatát, mely szerint az emlékművet Herceghalom irányába tolják el – 4 igen, 4 ellenszavazat, 3 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – határozathozatal mellőzésével nem fogadta el.

**Tarjáni István:** Az eredeti határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 8 igen, 3 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta.

#### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 169/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

##### **A Hantai Simon emlékmű megvalósításával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő testülete megtárgyalta a Hantai Simon emlékmű megvalósításával összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

A képviselő-testület az emlékmű elhelyezésére a Biatorbágy, Szent István utca 2. szám előtti parkoló és zöldfelület szükséges méretű kialakítását támogatja.

Felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó szerződések megkötésére.



Képviselő-testület a 2014 évi költségvetés tervezésekor az emlékmű megvalósításával összefüggő költségét figyelembe veszi.

Határidő: 2014. május 01

Felelős: Polgármester

### **13) A Szily-Fáy Kastély kertjében található fák egészségi állapotával összefüggő kérdésekről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az ott lévő fák olyan rossz állapotban vannak, hogy az egyik fáról leszakadt ág az ott még használatban lévő épület tetejére zuhant és beszakította a tetejét. Ez a legutóbbi vihar következtében történt, ezért megvizsgálták anyagvédelmi szakértővel az összes fát, hogy mi várható a közeljövőben. Kérte, hogy ezt a vizsgálati eredményt a bizottságok és a képviselő-testület tárgyalja. A településfejlesztési bizottság javasolta, hogy kérjen be két ajánlatot a kivágásra és a polgármesterre bizzák a döntést. Időközben ő is a bizottsági ülésen elhangzottak kapcsán kérte, hogy egészítsék ki az előterjesztést. A képviselők ezt most szintén megkapták. Egy alaprajz van a képviselők előtt, ahová rákerült az új iskola alaprajza. Ha most megnézik a szakértői véleményben, a Zugor István utca felőli kerítés mellett lévő fák a szakértői vélemény szerint is megtarthatók még valamennyi ideig. Javasolja, hogy ezek a fák maradjanak meg. Az alaprajz alapján látható, hogy meg is tudnak maradni az építkezést követően is. Így módosítsák a kivágásra tett javaslatot, hogy a Zugor István utca felőli kerítés melletti fák, amelyek megtarthatók, maradjanak meg. Ezek csonkolt fák, sokkal alacsonyabbak, mint a többi fa. A nyárfáknak ennyi az élettartamuk, amennyi ezeknek a fáknak volt. Az 1990-es évek elején ugyanilyen jegenyesort kellett kivágni a Sándor kastély előtt, amikor már nem volt biztonságos a fasor léte.

#### **Hozzászólások, javaslatok:**

**Dr. Palovics Lajos:** A polgármester nem mondta, hogy ezzel kapcsolatban bizonyos ellenérzések mellett kellett ezt a feladatot elvégezni. Nemcsak a Sándor kastély, illetve a Szent István és Nagy utca közelében kellett megtenni, hanem több torbágyi jegenyét, nyárfát is kellett az idő során több alkalommal kivágni. Ez várható volt és ezen az ingatlanon is megtörtént több fa kivágása a korábbi időszakban. Ez várható volt és meg is kellett tenni. Észrevétele, hogy nem kapták meg a Német Kert Bt. árajánlatát, holott a határozati javaslatban az szerepel, hogy a Német Kert Bt.-től kapott árajánlat alapján megrendeli a képviselő-testület a balesetveszélyes fák szakértői vélemény alapján történő kivágását. Javasolja, hogy a kivágott fák pótlását terveztessék meg és valósítsák meg, nyilvánvalóan az új épület elhelyezésének megfelelően – amennyiben ez az épület megvalósul.

**Tarjáni István:** Azért nem kért ajánlatot, mert a településfejlesztési bizottság azt a javaslatot tette, hogy még plusz két ajánlatot kérjen be. Ez ennyi idő alatt nem érkezett be. Egyben kért, de addig nem tudnak árajánlatot, amíg nem tudják, hogy melyik fára kérjenek kivágást. Miután a képviselő-testület meghozta a döntést, utána fog árajánlatot tenni. A bizottságtól azt a feladatot kapta, hogy felvállalja és a legkedvezőbb ajánlatot fogja kiválasztani.

**Kecskés László:** Látja az előterjesztésben a képeket, amelyek bemutatják, hogy a leszakadt ág milyen károkat okozott az épületben. Sajnos ezek a fák a korábbiakban is okoztak már gondot, veszélyesek voltak. Ott van a tanpálya, az egykori szakmunkásképzőnek ott volt a belső vezetési tanpályája. Néhány kisebb, ideiglenes épület is van a közelben, amelyek a

korábbi viharok során is károsodtak a leszakadt ágak miatt. Ez nem új esemény, hanem a '90-es évek közepén, vége felé is napirenden volt és problémát okozott. A bizottsági ülésükön javaslatként megfogalmazásra került az is – tekintettel arra, hogy ez egy építkezési terület lesz a későbbiekben és munkába veszik ezt a területet a gépek, földmunka feladatok fognak itt folyni –, hogy a fakivágásra tett ajánlatok úgy kerüljenek bekérésre, hogy a fák gyökerestől való kivételére szóljanak.

**Tarjáni István:** A bizottsági ülésen elhangzottak szerint így is kéri az ajánlatokat.

**Dr. Lehel István:** Az írásos előterjesztésben szerepel és bizottsági ülésen is elhangzott, hogy azért kerül ide a téma, mert kárt okozott egy leszakadó ág az épületben. Személyi sérüléssel járó baleset is történhetett volna, mint ahogy történhetett volna az előző hónapban az Egészség ház előtt a parkolóban, amikor a leszakadó ág két autót zúzott össze és okozott bennük kárt. Forgalmas helyen volt, a hivatal mögött, az Egészség ház bejáratánál. A szerencsén múlt, hogy épp nem egy babakocsit toló kismama ment arra. Ne várják meg, hogy személyi sérüléssel járó baleset történjen abból, hogy ilyen állapotban vannak a közterületen lévő fáik. Tudomása szerint erre nincs embere se az önkormányzatnak, se külsős társaság nincs megbízva azzal, hogy rendszeresen bevizsgálja a településen, a közterületen lévő fák állapotát. Ez a két eset szerencsésen végződött, mert „csak” anyagi kár keletkezett. Ne várják meg, hogy olyan kártalanítási kötelezettségük jelentkezzen, vagy személyi sérülés, hogy valaki azért sérül meg, mert rosszkor volt rossz helyen és kidőlt rá a fa vagy korhadt ág. Javasolja a közterületen lévő fák állapotának felmérését és a szükséges intézkedések történének meg.

**Szakadati László:** A területen készül kertterv és tartalmazni fogja az ültetvényt, amely a megváltozott környezethez igazodik. Azt nem látja megjelölve, de polgármester úr jelezte a rajz alapján, hogy a Zugor utcához közeli fák maradnának meg, ugyanakkor az 5. pontban jól lehet látni azokat a fákat, amelyek a Levente utca felől vannak. Úgy gondolja, hogy azok is megmaradhatnak, ami az építkezést illeti. Egyrészt fiatalok, másrészt a nedves talajt kipárologtatják.

**Tarjáni István:** Kéri pontosítani, mert a térképen nem látszik ebből semmi.

**Barabás József:** Teljes mértékben egyetért Lehel István képviselővel és bármelyik képviselővel, hogy a fák állapotát megvizsgálják, de nem egyszerű. Sok esetben nem is látszik, hogy belülről a fa odavan. Fel lehet mérni, sok pénzért meg is csinálják, de nem biztos, hogy akkor is ki fogják tudni szűrni teljes mértékben. Megjegyzi, hogy annak idején, amikor ki akartak fákat vágatni, volt, aki 30 oldalas beadványt írt, hogy ne tegyék, mert az a kiszáradt fa a falu levegője.

**Tarjáni István:** Lehel István javaslatára elmondja, hogy arról dönteni, hogy rendeljenek el fák vizsgálatát anélkül, hogy tudnák, hány fa van, nem javasolja. Azt tudják, hogy kérjenek árajánlatot és annak ismeretében dönthet a képviselő-testület. Összeget nem tud és azt se, hogy milyen összegből. A következő településfejlesztési bizottság ülés elé visz ilyen ajánlatot, ahol a település közterületein lévő fák vizsgálatát tenné meg valamilyen vállalkozó. Akkor lehet látni összeget és el lehet dönteni, hogy igénylik-e. Lehet, hogy pontatlanul fogalmazott, lényeg, hogy történjen lépés ez irányban. Ne úgy rendeljék el, hanem legyen költségbecslés és a következő ülésen lehet dönteni. A következő ülést megelőző bizottsági körre kér ajánlatot a köztéri fák állapotának vizsgálatáról.

**Sólyomvári Béla:** Barabás Józsefnek elmondja, hogy ő is gondolkodott, hogyan lehet megvizsgálni a fákat. Ultrahangos vizsgálattal lehet. Sok nullát szokott látni a pénzügyi bizottságban, ezért próbálják meg költséghatékonyan, akár ilyen favizsgáló készülék beszerzésével. Az ötletet támogatja, mert az ő autóját is összetörte Biatorbágyon egy köztéri fa.

**Tarjáni István:** Alpolgármestertől kérdezi, hogy mire vonatkozott a javaslata? Az előterjesztésben 6 csoport szerepel, melyekre gondol?

**Szakadáti László:** Polgármester úr emlékezetére bízna. A Levente utca felé van fasor. Nem látszik szépen a táblán, de a képen jól látszik, ami ki lett osztva.

**Tarjáni István:** Ezzel kiegészítve akkor befogadja Szakadáti László alpolgármester javaslatát. Ha nem esik a sportpálya, illetve az ide vezető útra, akkor érdemes ezzel foglalkozni és ezzel a feltétellel be tudja fogadni. Palovics Lajosnak elmondja, hogy az építés mellett van egy kertterv. Addig nincs értelme ültetni, csak az építkezés befejezése után.

**Dr. Palovics Lajos:** Csak azok megnyugtatósára venné be a határozati javaslatba, akik ez ellen tiltakoznak. Megértő azt, hogy teljesen egészségesnek tűnt, száraz ága se volt, csak amikor kivágták, látszott, hogy pár centis kéreg volt és belül teljesen üres volt. Ezeket mindegyiket ki kell vágni. Előregedtek, a felét korábban már kivágták, 10-15 éve. Sokkal több ilyen fa volt, folyamatosan vágták ki. Most már tényleg olyan, hogy nem lehet tudni. Fúrópróbával lehet vizsgálni. Egy teljesen egészséges fát is egy vihar, nagyobb gyümölcstermés is kidönt. Ezeknél biztos vége van a koruknak, mert ahogy a 15-18 éves kutyákat is elaltatnak, az ilyen öreg fákat is ki kell vágni. Kéri a fák pótlásáról az önkormányzat gondoskodjon.

**Tarjáni István:** Befogadja. Alpolgármester úr javaslatánál, amennyiben a sportpályát, illetve az oda vezető utat nem érinti. Palovics Lajos esetében az építkezést követően kerülnének pótlásra ezek a fák, illetve a Zugor utca melletti kerítések tövében lévő fák is meg tudnának maradni. Ezt a szakértői vélemény is megerősíti. Miután több hozzászólás nincs, a vitát lezárja és az így módosított határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 170/2013. (X.31.) önkormányzati határozata**

#### **A Szily-Fáy Kastély kertjében található fák egészségi állapotával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy, Szily-Fáy Kastély kertjében található fák egészségi állapotáról szóló előterjesztést.

A képviselő-testület további két ajánlatot kér és az így rendelkezésre álló három ajánlat közül a polgármester döntse el, hogy melyik a legkedvezőbb és az alapján rendelje meg a fakivágást. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy döntse el, mely fák kerüljenek kivágásra és a vonatkozó szerződést aláírja.

A képviselő-testület a kivágott fák pótlásáról gondoskodik.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013.11.07.

**14) Biatorbágy Város Önkormányzatának 2013. évi költségvetéséről szóló 3/2013. (III.01.) önkormányzati rendelete módosításáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Megkéri jegyző urat, röviden foglalja össze, miért van szükség a költségvetés módosítására.

**dr. Kovács András:** Az előterjesztés tartalmazza a négy fontos okot, ami miatt a költségvetési rendeletet módosítani kell. Szerepel benne a központosított állami támogatás átvezetése, a pedagógus munkabéren foglalkoztatott közalkalmazottak illetményváltozásával kapcsolatos illetmény-módosítás, a lámpatestek cseréje a Karinthy utca 4. sz. alatti iskolaépület termeiben, valamint negyedikként az adóbevételi tervek alakulása. Bizottsági ülésen kifejtették, hogy az elmúlt évben igény merült fel a képviselő-testület részéről, hogy a gépjárműadóban történt változások lehetőség szerint jelenjenek meg a rendelet-módosításokkor, valamint az is, hogy a telekadóval kapcsolatos bevételek kerüljenek be a költségvetés bevételi oldalára. Ezek a bizottsági üléseken megvitatásra kerültek. A telekadóval kapcsolatban várhatóan az év végéig 40 millió Ft-os bevételt tartanak indokoltnak megjeleníteni a költségvetési rendeltben, amely már most közel 100%-ban teljesült, valamint a gépjárműadónál a tervezetthez képest várhatóan 4,8 millió Ft-tal alulteljesül ez az adónem. Ennek több oka van, az előterjesztés tartalmazza ennek okait: egyrészt jogszabály-módosításból, másrészt azokból az adatokból, amit a hivatal kap a biatorbágyi gépjárműállományok számáról. Ezek az átvezetések kerülnek a rendeletben átvezetésre és kéri elfogadását a képviselő-testülettől.

**Tarjáni István:** Miután hozzászólás, javaslat nincs, a vitát lezárja és a költségvetés-módosításról szóló rendeletet teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2013. évi költségvetésről szóló 3/2013. (III. 01.)Ör. számú rendelet módosításáról szóló 21/2013.(XI.04.) önkormányzati rendeletét – 9 igen, 2 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

Az elfogadott rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**15) Tájékoztatások, javaslatok**

**Dr. Palovics Lajos:** Állampolgári bejelentése van. Jelezték polgárok, hogy a hulladékszállítással kapcsolatos szerződések nem érkeztek vissza, pedig beadták, aláírták erre lehetőség volt július elején. A mai napig nem jött vissza az aláírt szerződés a szolgáltatótól. A negyedéves számlát is várhatnák, az se érkezett meg. Mindez némi bizonytalanságot jelent. Van még egy kérdése, azt a hivatalban fogja feltenni, magánműködtetésű intézmény parkolásával kapcsolatos panaszok érkeztek hozzá. Ezt nyilván a hivatal megfelelő osztályán fogja a nála jelentkező panaszt bejelenteni.

**Tarjáni István:** Azt a tájékoztatást kapták hulladékszállítással kapcsolatban, hogy az első számlával együtt fogják kiküldeni a szolgáltatási szerződést, mert nem szeretnének plusz költségeket. Hamarosan érkezni fog. Újsághirdetésből látható, hogy hány közszolgáltató kapott büntetést nem megfelelő számla miatt. Állásfoglalást kértek az energiahivaltaltól és az után fogják kiküldeni. Az őszi lombhulladék szállítás két időpontban fog megtörténni,

november 4-én és december 2-án. Korábban jött az első fagy és sok levél a földön van, de sok fán még ott a lomb. Ha egy időpontban szállítanak el, sokáig csúfítaná a települést, ezért két alkalommal fogják szállítani. A szórólapok ezen a hétvégén érkeznek a postaládákba.

**Nagy Tibor:** 2013 júliusában a Kormányhoz fordult a temetkezési díjakkal kapcsolatban. Megérkezett a válasz 3 hete. Lázár János, a Kormányhivatal államtitkára írta. A levelében kifogásolta a magas költségeket, illetve hatósági árat javasolt. Lázár János azt írta, hogy ez is benne lesz a készülő rendeletben, amely valószínűleg az idén meg fog jelenni. Reménykedik benne, hogy ez összetett csomag lesz, hogy a szociális temetkezéssel kapcsolatban és a hatósági árat is be fogják vezetni a temetkezéssel kapcsolatban. Örül, hogy a Kormányhivatalhoz fordult. Reméli, olyan rendelet fog születni, amely minden rászorulóknak segít.

**Dr. Lehel István képviselő elhagyta a termet.**

**Sólyomvári Béla:** Polgármester úrnak javasol a lakosság által. Többen megállították, hogy a Vendel téren nem lehet átkelni, balesetveszélyes. Balesetek történtek, igaz van zebra. Kéri, hogy erre dolgozzanak ki valamilyen megoldást. El tudja képzelni, hogy a lámpás kereszteződés lenne jó. Kéri, hogy a biztonság érdekében a közeljövőben valamilyen lépést tegyenek.

**Tarjáni István:** Köszöni a javaslatot, foglalkoznak vele.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Elmondja, hogy mind gyakrabban megállítják a polgárok, mert néhányan közel ültették a bokrokat az árok és az út közé, akadályozva a tisztességes kilátást.

**Tarjáni István:** Megrendelték a geodéziai felmérést a közterületeken, amelyet szoftverfejlesztés miatt még nem sikerült ennek az átadását elérni. Amint megvan, ezek a műtárgyak benne lesznek, mint más közlekedési tábla vagy ároknál lévő átereszt. Akkor lesz módjuk arra, hogy rendszerbe állítva vizsgálják meg minden olyan elemet, ami közterületen van és nem oda való. Egyébként kézi módszerrel lenne lehetséges. Mivel ez az adatbázis nem áll rendelkezésükre, azért nem léptek még ebbe az irányba. Elképzelése volt, amikor megrendelték, mégpedig az, hogy legyen korrekt adatbázisuk a közterületen lévő műtárgyakról.

## **16) Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**

Tisztségviselő, bizottsági előterjesztés nem volt.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testület tagjainak további kérdése, hozzászólása, észrevétele, javaslata nem volt.

**Tarjáni István:** Megköszöni a részvételt, a nyilvános ülést 16<sup>42</sup>-kor bezárja és a további napirendi pontok megtárgyalására zárt ülést rendel el.

K.m.f.

Tarjáni István  
polgármester

dr. Kovács András  
jegyző